



Załącznik nr 1
Do Uchwały nr
Rady Miejskiej w Ustrzykach Dolnych
z dnia 2019 r.

UMOWA O WSPÓŁPRACY PARTNERSKIEJ

Miasta Ustrzyki Dolne (Polska) i Filakovo (Słowacja) uzgodniły, że zawierają umowę o przyjacielskiej współpracy. Umowa ta przyczyni się do dalszego rozwoju wszechstronnej współpracy pomiędzy miastami we wszystkich dziedzinach będących przedmiotem wspólnego zainteresowania, zgodnie z warunkami określonymi poniżej.

I. Cel umowy

1. Niniejsza umowa została sporządzona z myślą o wspieraniu współpracy, porozumieniu, dobrych stosunkach i wymianie doświadczeń między miastami Ustrzyki Dolne i Filakovo oraz ich mieszkańcami.
2. W ramach programu wymiany miasta będą organizować – z myślą o wzajemnym, lepszym poznawaniu się i pogłębianiu stosunków – w miarę możliwości coroczne wizyty, ew. wspólne projekty i spotkania.

II. Zakres współpracy

1. Współpraca koncentruje się na wymianie doświadczeń, współdziałaniu między placówkami oświatowymi, kulturalnymi i innymi instytucjami naszych miast. Zakres wymiany doświadczeń może obejmować obszary takie jak turystyka, sport, kultura i różne fora specjalistyczne, a w szczególności poszukiwanie źródeł geotermalnych.
2. Należy poszukiwać zewnętrznych źródeł finansowania wspólnych projektów i korzystać z nich zgodnie ze wspólnymi priorytetami.
3. Strony umowy zobowiązują się, że będą dbać o stosunki między urzędami i organizacjami podanych miast i że będą wspierać współpracę między stowarzyszeniami działającymi na terenie tych miast oraz współpracę między mieszkańcami tych miast.

III. Przedstawiciele miasta, osoby do kontaktu i ich dane kontaktowe

- 1/a. Ze strony władz miasta Ustrzyki Dolne uprawnionym do składania oświadczeń w związku z niniejszą umową jest burmistrz, natomiast w przypadku niemożności złożenia oświadczenia przez burmistrza lub z jego upoważnienia – zastępca burmistrza.
- 1/b. Ze strony władz miasta Filakovo uprawnionym do składania oświadczeń w związku z niniejszą umową jest burmistrz, natomiast w przypadku niemożności złożenia oświadczenia przez burmistrza lub z jego upoważnienia – zastępca burmistrza.
- 2/a. Dane kontaktowe samorządu miasta Ustrzyki Dolne

E-mail: um@ustrzyki-dolne.pl
Adres: ul. Kopernika 1, 38-700 Ustrzyki
Dolne Telefon: 13 460 80 00
Faks: 13 460 80 16

2/b. Dane kontaktowe samorządu miasta Fil'akovo

E-mail:.....

Adres:

Telefon:

Faks:.....

3. Strony umowy są zobowiązane do poinformowania w ciągu trzydziestu (30) dni drugą stronę o zmianie osoby upoważnionej do składania oświadczeń w imieniu strony, oraz o danych kontaktowych tej osoby.

4/a. Osobą do kontaktu ze strony samorządu miasta Ustrzyki Dolne jest:

.....

Telefon:.....

E-mail:.....

4/b. Osobą do kontaktu ze strony samorządu miasta Fil'akovo jest:

.....

Telefon:.....

E-mail:.....

IV. Zmiana w zakresie współpracy, jej rozwiązanie, wypowiedzenie

1. Zmiany umowy lub jej wypowiedzenia można dokonać pisemnie za obopólną zgodą stron minimalnie sześć miesięcy przed wejściem w życie zmiany lub przed rozwiązaniem umowy.
2. Rozwiązanie umowy nie ma wpływu na kontynuację projektów i programów obu stron, które uzgodniono jeszcze przed wypowiedzeniem.

V. Klauzula

1. Niniejsza umowa wejdzie w życie po uzyskaniu, w formie uchwał, zgody odpowiednich organów przedstawicielskich obydwu miast, upoważnionych do decydowania o podstawowych sprawach z życia miasta.
2. Niniejsza umowa została sporządzona w 4 egzemplarzach, po dwa w językach polskim i słowackim, przy czym obydwa teksty posiadają jednakową moc prawną.

Ustrzyki Dolne 2019 r.

.....
Burmistrz Ustrzyk Dolnych
Bartosz Romowicz

.....
Mgr. Attila Agócs, PhD.
Burmistrz miasta Fil'akovo

